

Tisztelt Vizsgáló!

A Zöld Út nyelvvizsgarendszer kétnyelvű nyelvvizsgáit egynyelvű nyelvvizsgarendszerré alakította, hogy megfeleljen a korszerűbb követelményeknek és modern igényeknek. A munkavállalók és munkáltatók körében végzett felmérésből az derült ki, hogy elsődlegesen idegen nyelvi kommunikációra van igény, és elhanyagolható a fordítás vagy idegen nyelvű összefoglaló iránti szükséglet.

Ez a változás konkrétan abban nyilvánul meg, hogy alap-és középfokon a vizsgákból kimarad az idegen nyelvről magyarra fordítás, felsőfokon pedig a magyarról idegen nyelvre tömörítés, és ezen kívül a feladatok utasításai is az adott idegen nyelven fognak szerepelni.

Segítve a felkészülést, közreadjuk a gyakorló könyvekben szereplő tipikus utasításokat német nyelven. Ezek a következők:

Olvasásértés:

Olvassa el a szöveget és döntse el, hogy az alábbi témaköröket tárgyalta-e a cikk, vagy nem tárgyalta. Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint. **Figyelem! Kizárólag „igen”, illetve kizárólag „nem” jelölés esetén a feladat nem kerül javításra.**

Lesen Sie den Text, und entscheiden Sie, ob die folgenden Themen im Text behandelt (J) oder nicht behandelt (N) wurden. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Wenn in Ihrer Lösung ausschließlich “J” oder “N” steht, wird die Aufgabe nicht bewertet,

Olvassa el a szöveget, és döntse el, hogy a bekezdésekhez melyik alcím tartozik. **Egy alcím kimarad.** Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Text und entscheiden Sie, welche Überschrift zu welchem Absatz passt. Es gibt eine Überschrift zu viel. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Olvassa el a szöveg kérdéseit és a kérdésekre adott válaszokat. Döntse el, hogy a válaszok melyik kérdéshez tartoznak. Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint. **Figyelem! Egy kérdés kimarad.**

Lesen Sie die Fragen des Textes und die darauf gegebenen Antworten. Entscheiden Sie, zu welcher Frage die Antworten gehören. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Es gibt eine Frage zu viel.

Olvassa el újra a szöveget, és válaszoljon **röviden (1-5 szó)** a kérdésekre, a szöveg alapján. **Minden jelölt helyre csak egy információt írjon.** Írja válaszait a táblázatba a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Text noch einmal und beantworten Sie die Fragen aufgrund des Textes kurz (1-5 Wörter). Sie dürfen in jede Zeile nur eine Information schreiben. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Olvassa el a szöveget, és döntse el, hogy az alábbi kijelentéseket ki mondta! Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint! **Figyelem! Egy kijelentés tartozhat több személyhez. Megoldásában a példán kívül összesen 15 X szerepelhet.**

Lesen Sie den Text und entscheiden Sie, wer die folgenden Aussagen gesagt hat. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Eine Aussage kann zu mehreren Personen gehören. In Ihrer Lösung dürfen Sie außer dem Beispiel insgesamt 15-mal ankreuzen

Olvassa el az újságcikket és döntse el, hogy a mondatok melyik kiegészítéssel helyesek. Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Artikel und entscheiden Sie, mit welcher Ergänzung die Sätze richtig sind. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Olvassa el a szöveget és döntse el, hogy a megadott állítások igazak (I) vagy hamisak (H), a példa (0) szerint. *Figyelem! Végig igaz vagy végig hamis válaszok esetén a feladat nem kerül értékelésre!*

Lesen Sie den Text und entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig (R) oder falsch (F) sind. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Wenn in Ihrer Lösung ausschließlich "R" oder "F" steht, wird die Aufgabe nicht bewertet

Olvassa el újra a szöveget és egészítse ki a szöveg összefoglalását a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Text noch einmal und ergänzen Sie die Zusammenfassung des Textes. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Olvassa el újra a szöveget, és készítsen jegyzeteket a megadott szempontok szerint. **Figyelem! Minden jelölt helyre csak egy információt írjon.** Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Text noch einmal, und machen Sie Notizen aufgrund der angegebenen Leitpunkte. Achtung! Sie dürfen in jede Zeile nur eine Information schreiben. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Olvassa el újra a szöveget, és egészítse ki a mondatokat a szöveg alapján a példa (0) szerint. **Figyelem! Minden jelölt helyre csak egy szó írható! Az azonos zárójeles számok azt jelentik, hogy a megoldás két részből áll.** Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Lesen Sie den Text noch einmal, und ergänzen Sie die Sätze aufgrund des Textes. Achtung! Sie dürfen in jede Lücke nur ein Wort schreiben. Die Klammern mit gleichen Zahlen bedeuten, dass die Lösung aus zwei Teilen besteht. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Íráskészség:

1. feladat: táblázateleírás

Tanulmányozza a táblázatot és a megadott 10 szó/kifejezés felhasználásával 120-160 szóban írja le a táblázat fő jellemzőit szám adatokkal is alátámasztva. (A szavakat a szöveg értelmének megfelelően, nyelvtanilag megfelelő formájukban kell használni!) A leírás tartalmazzon tendenciákat és összehasonlítást!

Aufgabe 1

Studieren Sie die Tabelle und beschreiben Sie mit Hilfe der angegebenen 10 Wörter / Ausdrücke die Hauptmerkmale der Tabelle. Verwenden Sie dafür 120-160 Wörter und unterstützen Sie die Beschreibung mit Vergleichszahlen. (Die Wörter sind dem Sinn des Textes entsprechend und in grammatisch korrekter Form zu benutzen.) Die Beschreibung soll Tendenzen und Vergleiche enthalten.

2. feladat: levélírás

(Eddig is németül voltak megadva a szempontok, most már viszont a kommunikatív szituáció is németül fog szerepelni):

Például:

Aufgabe 2

Ihr Unternehmen hat durch die Ungarische Handelskammer erfahren, dass die Hotelkette Akzent Hotels ihr Angebot mit Weinsorten aus Mittel- und Osteuropa erweitern möchte, deshalb werden neue Zulieferer gesucht.

Melden Sie sich als neuer Zulieferer bei **Akzent Hotels, Pf. 15, D-80000 München**. Verwenden Sie für Ihren Brief 140-160 Wörter.

Ihr Name und Ihre Adresse in dieser Rolle: Varga Irma/Imre, Varga Pincészet, 8257 Badacsonyörs, Füredi út 45.

Die Reihenfolge der Punkte ist frei. Beachten Sie die Regeln der deutschen Briefform.

In Ihrem Brief gehen Sie auf folgende Punkte ein:

1. Melden Sie sich als Zulieferer
2. Stellen Sie Ihr Unternehmen dar (Größe, Standort, Zahl der Angestellten)
3. Stellen Sie Ihre bisherigen Erfolge vor (z. B. Produkte, Preise, Partner)
4. Bitten Sie um weitere Informationen (Lieferfrist, Qualitätssicherung)

Segítve a felkészülést, közreadjuk a gyakorló CD-ken szereplő **hallott szövegértés** feladatok tipikus utasításait **német nyelven**.

Ezek a következők:

(Az utasításban megjelenik a szöveg témája, hogy segítsen ráhangolódni a szövegre).

Hallgassa meg a „Deutschlandfunk” környezetszennyezésről szóló hírét és döntse el, hogy a feladatban felsorolt témákról volt-e szó a hírben (I) vagy sem (N). Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint. **Figyelem! Ha megoldásában kizárólag „I” illetve kizárólag „N” szerepel, a feladat nem kerül javításra.**

Hören Sie sich die Nachricht vom “Deutschlandfunk” über die Umweltverschmutzung an, und entscheiden Sie, ob es sich im Text um die aufgezählten Themen gehandelt (J) oder nicht gehandelt (N) hat. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Wenn in Ihrer Lösung ausschließlich “J” oder “N” steht, wird die Aufgabe nicht bewertet.

Hallgassa meg az „Umweltradio” klímakatasztrófával kapcsolatos hírét, és döntse el, hogy az állítások igazak (I) vagy hamisak (H). Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint. **Figyelem! Ha megoldásában kizárólag „I” illetve kizárólag „H” szerepel, a feladat nem kerül javításra.**

Hören Sie sich die Nachricht vom “Umweltradio” über die Klimakatastrophe an, und entscheiden Sie, ob die Aussagen richtig (R) oder falsch (F) sind. (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Wenn in Ihrer Lösung ausschließlich “R” oder “F” steht, wird die Aufgabe nicht bewertet.

Hallgassa meg az „Umweltradio” „Grünes Deutschland” című hírét, és döntse el, hogy a felsorolt állítások közül melyik a helyes állítás. Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Hören Sie sich die Nachricht vom “Umweltradio” mit dem Titel “Grünes Deutschland” an und entscheiden Sie, welche Aussage von den aufgezählten Aussagen richtig ist. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Hallgassa meg a „Deutschlandfunk” reklámokkal foglalkozó műsorát és készítsen jegyzeteket a megadott szempontok szerint. **Figyelem! Minden jelölt helyre csak egy információt írjon.** Írja megoldását a táblázatba a példa (0) szerint.

Hören Sie sich die Nachricht vom „Deutschlandfunk“ über die Werbungen an und machen Sie Notizen aufgrund der angegebenen Leitpunkte. Achtung! Sie dürfen in jede Zeile nur eine Information schreiben. Tragen Sie Ihre Lösung in die Tabelle ein. (0) ist ein Beispiel für Sie.

Hallgassa meg a „Wirtschaftsradio” diákmunkával kapcsolatos műsorát és válaszoljon a kérdésekre röviden (max. 4 szó), a példa (0) szerint. **Figyelem! Minden jelölt helyre csak egy információt írjon!**

Hören Sie sich die Sendung vom „Wirtschaftsradio“ über die Studienjobs an und beantworten Sie die Fragen aufgrund des Textes kurz (max. 4 Wörter). (0) ist ein Beispiel für Sie. Achtung! Sie dürfen in jede Zeile nur eine Information schreiben